



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 December 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 31-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 29 октября 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тафров (Болгария)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>)

13-53575X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)

(A/68/56, A/68/176, A/68/177, A/68/185, A/68/207, A/68/208, A/68/209, A/68/210, A/68/210/Add.1, A/68/211, A/68/224, A/68/225, A/68/256, A/68/261, A/68/262, A/68/268, A/68/277, A/68/279, A/68/283, A/68/284, A/68/285, A/68/287, A/68/288, A/68/289, A/68/290, A/68/292, A/68/293, A/68/294, A/68/296, A/68/297, A/68/298, A/68/299, A/68/301, A/68/304, A/68/323, A/68/345, A/68/362, A/68/382, A/68/382/Corr.1, A/68/389, A/68/390 и A/68/496; A/67/931)

в) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/68/276, A/68/319, A/68/331, A/68/376, A/68/377, A/68/392, A/68/397 и A/68/503; A/C.3/68/3 и A/C.3/68/4)

1. **Г-н Керби** (Председатель Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике) говорит, что международному сообществу следует переключить внимание с ядерного оружия, разрабатываемого Корейской Народно-Демократической Республикой, на положение в области прав человека в этой стране. Не получив согласия Корейской Народно-Демократической Республики на сотрудничество, Комиссия провела в Сеуле, Токио и Лондоне публичные слушания с участием жертв и свидетелей по вопросу о положении в области прав человека в этой стране. Члены Комиссии услышали ужасающие показания простых людей, которые были свидетелями или жертвами пыток, тюремного заключения, сексуального насилия, принудительного исчезновения и других жестокостей только за то, что смотрели зарубежные сериалы, придерживались определенных религиозных убеждений или пытались покинуть свою страну.

2. Спутниковые снимки однозначно подтверждают наличие четырех полностью действующих лагерей для политических заключенных. Размеры пятого лагеря, судя по всему, существенно сократи-

лись и еще один лагерь был закрыт. Комиссия старается установить, сколько заключенных из этих лагерей погибло, было выпущено на свободу или переведено в другие места. Корейская Народно-Демократическая Республика не ответила на приглашения присутствовать и выступить с заявлениями на публичных слушаниях. Вместо этого ее делегация в Совете по правам человека обвинила Комиссию в использовании сфабрикованных материалов из враждебных источников. Членам Комитета предлагается посмотреть видеозаписи публичных слушаний, которые размещены на веб-странице Комиссии, чтобы самим удостовериться в достоверности свидетельских показаний и открытости слушаний. Эти показания включают более двухсот конфиденциальных интервью с жертвами, свидетелями и экспертами и большое количество письменных материалов и документов, которые были изучены Комиссией.

3. До завершения расследования не будет сделано никаких окончательных выводов и рекомендаций; однако большое количество материалов указывает на наличие систематических, грубых и распространенных нарушений прав человека. Комиссия призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику представить доказательства для обоснования своего утверждения о том, что ни одно из упомянутых нарушений не имело места, или указать, что сделано для решения этих давних проблем.

4. В соответствии с поставленной перед Комиссией задачей выявить ответственных, она попытается определить, какие государственные учреждения несут ответственность, и будет следить за тем, как меняется со временем положение в области прав человека. Хотя, согласно сообщениям, после массового голода 1990-х годов продовольственное положение несколько улучшилось, по данным ЮНИСЕФ, 27,9 процента детей в стране подвержены замедленному росту из-за хронического недоедания. После представления Комиссией своего заключительного доклада в 2014 году международное сообщество должно будет взять на себя ответственность и решить, какие конкретные меры следует принять для защиты народа Корейской Народно-Демократической Республики от явно вопиющих и систематических нарушений прав человека.

5. **Г-жа Кохонен** (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по

правам человека (УВКПЧ)), зачитав заявление от имени Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике г-на Марзуки Дарусмана, говорит, что работа Специального докладчика и Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике демонстрирует возросшую решимость международного сообщества установить истину, обеспечить справедливость и примирение и улучшить положение в области прав человека на Корейском полуострове. В своем докладе Совету по правам человека (A/HRC/22/57) Специальный докладчик выявил пять типов нарушений прав человека, задокументировал постоянный отказ правительства сотрудничать и представил данное дело для расследования в рамках соответствующего механизма, который надлежит сформироваться. Создав Комиссию по расследованию, международное сообщество дало ясно понять руководству Корейской Народно-Демократической Республики, что грубые нарушения прав человека больше не могут оставаться безнаказанными.

6. Международное сообщество должно добиться полного сотрудничества со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, обеспечить поддержку соседних стран и продемонстрировать свою решимость выполнить рекомендации по итогам расследования. Страны, в которых находятся беженцы из Корейской Народно-Демократической Республики, должны обеспечивать их защиту, обращаться с ними гуманно и воздерживаться от возвращения их обратно. Международно-правовой принцип невыдворения применяется к гражданам Корейской Народно-Демократической Республики, которые покинули страну без разрешения или бежали от преследования, по экономическим причинам или из стремления обрести свободу. За отчетный период заметно сократилось число лиц, которым удалось бежать в Республику Корея, что, возможно, объясняется ужесточением пограничного контроля и более частым выдворением беженцев.

7. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики продолжает проводить агрессивную военную политику, тогда как большинство ее населения не имеет возможности реализовать право на питание. На протяжении последних десятилетий миллионам людей грозит серьезная нехватка продовольствия, граничащая с массовым голо-

дом. Правительству следует переосмыслить свою политику «военная мощь в первую очередь» и выделить достаточно ресурсов для повышения уровня жизни своего народа. Вызывает обеспокоенность нехватка финансирования, испытываемая учреждениями системы Организации Объединенных Наций при осуществлении своих программ в Корейской Народно-Демократической Республике, которые помогают обеспечить и укрепить продовольственную безопасность, повысить уровень питания и здоровья населения в целом. В этой связи на международном сообществе лежит общая и индивидуальная обязанность оказывать гуманитарную помощь в периоды чрезвычайной ситуации. Продовольствие никогда не должно использоваться в качестве инструмента политического и экономического давления.

8. С момента представления предыдущего доклада сложное положение в области прав человека в этой стране несколько не улучшилось. Продолжают поступать сообщения о произвольных арестах, бесчеловечном обращении в тюремных лагерях и принудительных исчезновениях, при этом остается нерешенной проблема похищения иностранных граждан. Ужесточение социального контроля на основе принятия соответствующих законов также вызывает обеспокоенность и увеличивает число случаев злоупотребления властью со стороны местных должностных лиц и сотрудников правоохранительных органов. Правозащитные группы сообщают о широкой практике использования коррупционными должностными лицами произвольных арестов и задержаний для вымогательства взяток. Наблюдаются многочисленные формы дискриминации в отношении женщин, детей, инвалидов, возвращенцев и лиц, которые подозреваются во враждебном отношении к режиму. Правительству настоятельно рекомендуется положить конец всем проявлениям дискриминационной практики и ратифицировать недавно подписанную Конвенцию о правах инвалидов. Для эффективности любого правозащитного механизма Организации Объединенных Наций решающее значение имеет поддержка международного сообщества. Народ Корейской Народно-Демократической Республики рассчитывает на решимость этого сообщества предпринять реальные шаги для изменения их жизни к лучшему.

9. **Г-н Ким Сон** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его страна кате-

горически отвергает доклад Специального докладчика (A/68/319). Его правительство не признает и не принимает мандата Специального докладчика, и его позиция на этот счет не изменится в будущем. Оно твердо убеждено, что вопросы прав человека следует решать на основе беспристрастности и неизбирательности. Однако политизированный доклад Специального докладчика является типичным примером политизации и двойных стандартов.

10. Несколько лет тому назад его правительство поддерживало сотрудничество с правозащитными органами как Европейского союза, так и Организации Объединенных Наций и с организацией «Международная амнистия». Это сотрудничество прекратилось в 2006 году, когда Европейский союз внес проект резолюции, направленный против его страны, с предложением свергнуть существующую политическую и социальную систему. Хотя его правительство по-прежнему убеждено, что все вопросы можно решить в рамках конструктивного диалога, оно не может пойти на уступки в свете конфронтационного подхода, применяемого при обсуждении доклада Специального докладчика. Его правительство не будет мириться с попытками использовать доклад в качестве политического инструмента давления на него или негативного воздействия на достоинство и престиж его страны.

11. Его правительство также полностью отвергает Комиссию по расследованию, которая по своей предыстории и назначению подобна Специальному докладчику. Ее устный доклад также является частью заговора против его страны и не заслуживает обсуждения. Комиссия была создана с целью исказить положение в области прав человека в его стране и создать атмосферу давления в соответствии с враждебной политикой, которую проводят Соединенные Штаты в отношении его страны, стремясь сокрушить ее социалистическую систему. Нарушения, упомянутые в докладе Комиссии, не существуют в его стране, где достоинство и права людей пользуются высоким уважением. Его правительство будет и далее укреплять социалистическую систему, которая гарантирует его народу реализацию прав человека и основных свобод. Она будет также продолжать выполнять свои обязательства в области прав человека и призывает немедленно распустить Комиссию по расследованию, которая не имеет ничего общего с подлинными правами человека.

12. **Г-жа Щампа** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что она решительно поддерживает призыв к Корейской Народно-Демократической Республике сотрудничать как со Специальным докладчиком, так и с Комиссией по расследованию и разрешить им въехать в страну. Европейский союз вновь внесет проект резолюции, в котором привлечет внимание к положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и настоятельно призовет это правительство решить проблемы, на которые указано в докладах Специального докладчика и Генерального секретаря.

13. Она просит Специального докладчика представить дополнительную информацию о прилагаемых усилиях по взаимодействию с Корейской Народно-Демократической Республикой в урегулировании положения в тюремных лагерях и проведении расследований нарушений прав человека, совершенных в этой стране. Европейский союз разделяет обеспокоенность тем, как обходятся с беженцами, которые возвращаются в эту страну. В этой связи она настоятельно призывает все государства соблюдать требования, закрепленные в Конвенции о статусе беженцев, и хотела бы узнать, что еще следует сделать международному сообществу для решения этой проблемы. И наконец, она хотела бы получить дополнительные разъяснения в отношении того, какую поддержку можно ожидать со стороны международного сообщества в выполнении выводов, содержащихся в докладе Комиссии по расследованию.

14. **Г-жа Хеванпола** (Австралия) настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику сотрудничать со специальными мандатариями и выполнить рекомендации Специального докладчика в отношении воссоединения семей, репатриации похищенных лиц и отмены законов, допускающих произвольные аресты, включая смертную казнь. У ее правительства глубокая обеспокоенность вызывают выявленные факты, касающиеся разделения общества на группы приверженцев, и сообщения о том, что состав этих групп основывается на трех поколениях предполагаемой лояльности семьи данному режиму. Она хотела бы услышать дополнительные замечания о правах и свободах, которые ущемляются в результате действия пагубной повсеместной системы институционализированной дискриминации.

15. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что имеются данные о том, что режим в Корейской Народно-

Демократической Республике тратит миллионы долларов на предметы роскоши для элиты, тогда как население страны продолжает страдать от голода. В этой связи Канада призывает государства в полной мере соблюдать санкции в отношении этой страны, введенные Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Его правительство поддерживает инициативы, направленные на улучшение тяжелого положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике и приветствует создание Комиссии по расследованию. Работа, которую проводят Комиссия и Специальный докладчик, заслуживает одобрения особенно в свете полного и постоянного отсутствия сотрудничества со стороны Корейской Народно-Демократической Республики.

16. Канада вновь решительно осуждает продолжающиеся нарушения прав человека в этой стране и серьезно обеспокоена существованием зон полного контроля и трудовых лагерей, практикой произвольных задержаний, принудительных аборт, наказания представителей разных поколений, содержанием политических заключенных под стражей в течение неограниченного срока, плохим обращением с трудящимися и отсутствием общей свободы, включая религиозную свободу. Он призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику уважать права человека и основные свободы своих граждан. Канада будет и далее выступать против практикуемой в этой стране тирании. Его правительство хотело бы узнать, что делается для предотвращения использования коллективных лагерей и принудительных мер, затрагивающих права инвалидов, включая принудительные медицинские опыты. Кроме того, он спрашивает, получено ли разрешение посетить пограничные районы в Китае и Российской Федерации для проведения бесед с гражданами Корейской Народно-Демократической Республики, проживающими в этих районах.

17. **Г-жа Звонкова** (Чешская Республика) говорит, что ее правительство приветствует решение о создании Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Она крайне обеспокоена сообщениями о систематических, распротраненных и серьезных нарушениях прав человека, особенно сообщениями о пытках, произвольных арестах, дискриминации, принудительных исчезновениях, похищениях иностранных граждан и со-

держании большого числа людей в невыносимых условиях лагерей для политических заключенных. В этой связи ее правительство настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно закрыть эти тюремные лагеря и безоговорочно и без дальнейших отлагательств предоставить свободу всем политическим заключенным. Ее правительство также серьезно обеспокоено отказом этой страны сотрудничать со специальными мандатариями и настоятельно призывает его предоставить им беспрепятственный доступ в страну.

18. **Г-жа Шнеебергер** (Швейцария) говорит, что открытые и беспристрастные публичные слушания, проведенные Комиссией по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, имеют особенно важное значение, поскольку они предоставляют свидетелям редкую возможность рассказать международному сообществу о положении в области прав человека в этой стране. Ее правительство полностью поддерживает мандат Комиссии по расследованию и, несмотря на отказ Корейской Народно-Демократической Республики сотрудничать, призывает Комиссию продолжать ее расследование и собирать дополнительные доказательства нарушений, чтобы в полной мере установить ответственность за них.

19. **Г-н Маклафлин** (Соединенное Королевство) призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику понять и откликнуться на весьма серьезную обеспокоенность международного сообщества, в том числе предоставив специальным мандатариям беспрепятственный доступ в страну. Помимо сообщений о пытках, бесчеловечном обращении, принудительном труде, сексуальном насилии и казнях в лагерях для политических заключенных Соединенное Королевство обеспокоено также тем, что некоторые страны репатрируют просителей убежища, несмотря на сообщения об опасностях, которые ожидают тех по возвращении. Его правительство призывает эти страны выполнять требования, закрепленные в Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев. Он просит Комиссию по расследованию высказаться на счет того, что можно сделать для более эффективного решения этих проблем. Хотя условия работы гуманитарных учреждений Организации Объединенных Наций в этой стране несколько улучшились, Корей-

ской Народно-Демократической Республике следует активизировать национальные усилия и сотрудничество с международными организациями в решении этих проблем.

20. **Г-жа Наим** (Мальдивские Острова) говорит, что ее правительство разочаровано отказом Корейской Народно-Демократической Республики сотрудничать со Специальным докладчиком, и выражает надежду на то, что эта страна в будущем станет взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций, ее органами и механизмами. Она спрашивает, как повысить эффективность расследования положения в области прав человека в стране, когда доступ в страну запрещен и способность проводить всеобъемлющее изучение ситуации ограничена. Она хотела бы также узнать, какие другие возможности имеются в распоряжении Комиссии по расследованию для рассмотрения поступивших жалоб.

21. **Г-жа Товсен** (Норвегия) говорит, что ее делегация приветствует стремление Специального докладчика доложить о положении просителей убежищ и призывает все страны придерживаться его рекомендаций на этот счет. Она также призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику сотрудничать со Специальным докладчиком. Она спрашивает, произошли ли какие-либо изменения в экономической и сельскохозяйственной политике страны при нынешнем руководстве, которые могут привести к улучшению ситуации с реализацией права на питание.

22. **Г-н Умемото** (Япония) говорит, что Комиссия по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике проводила публичные слушания в Японии 27 августа — 1 сентября 2013 года и ее члены встречались также с премьер-министром и другими должностными лицами правительства его страны. Хотя его правительство считает маловероятным, что Комиссии удастся придти к какому-либо выводу до завершения своей работы, оно надеется, что Комиссия прольет свет на ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике, и настоятельно призывает эту страну сотрудничать со Специальным докладчиком.

23. Тот факт, что в этой стране происходят серьезные нарушения прав человека, также явно подтверждается докладами Специального докладчика и Генерального секретаря. Япония совместно с Евро-

пейским союзом вновь внесет проект резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Япония хотела бы узнать, как Комиссия по расследованию оценивать возможное совершение преступлений против человечности в этой стране. Его делегация просит также представить дополнительную информацию о последующих действиях Комиссии в связи с проблемами, затронутыми в докладе и касающимися в первую очередь просителей убежища, пыток и суммарных казней в лагерях для политических заключенных, принудительных исчезновений, дискриминации и предполагаемого использования инвалидов для химических и биологических опытов.

24. **Г-н Кинг** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он присоединяется к другим делегациям, которые призывают Корейскую Народно-Демократическую Республику сотрудничать с Комиссией по расследованию и Специальным докладчиком и предоставить им возможность посетить эту страну, с тем чтобы они могли выполнить поставленные перед ними задачи. В докладе Специального докладчика говорится о серьезном ограничении ряда прав, несмотря на конституционные гарантии. В этой связи он спрашивает, что еще может сделать международное сообщество, чтобы побудить Корейскую Народно-Демократическую Республику уважать основные свободы своих граждан. Отмечая также широкое использование лагерей для политических заключенных, плохие условия содержания заключенных и принудительный труд и пытки в тюрьмах, он спрашивает, что система Организации Объединенных Наций в целом может сделать для улучшения условий содержания заключенных в разветвленной сети тюремных лагерей и центров содержания под стражей в Корейской Народно-Демократической Республике.

25. **Г-н Кхаммунгкхун** (Лаосская Народно-Демократическая Республика), ссылаясь на обеспокоенность, выраженную Специальным докладчиком в отношении возвращения граждан Корейской Народно-Демократической Республики, говорит, что как страна транзита Лаосская Народно-Демократическая Республика рассматривает всех возвращенцев как жертв торговли людьми. Виновными в торговле людьми считаются граждане Республики Корея, и это вызывает серьезную обеспокоенность у его правительства. Поэтому его правительство провело работу с правительствами этих двух стран

через их посольства и решило возникшие проблемы в соответствии с двусторонними соглашениями и международным правом. Он вновь заявляет, что принципиальная позиция его страны заключается в том, что вопросы прав человека должны решаться в ходе искреннего диалога и сотрудничества. Совет по правам человека и механизм универсального периодического обзора являются единственными соответствующими форумами для обсуждений и рассмотрения положений в области прав человека в любой стране на равной основе и без какой-либо предвзятости.

26. **Г-н Пирес Перес** (Куба) говорит, что подлинный диалог и сотрудничество являются наилучшим способом улучшения положения в области прав человека в любой стране мира. Его делегация отвергает политическое манипулирование правами человека в сфере международного сотрудничества и двойные стандарты при оценке положения в области прав человека. Куба последовательно голосовала против мандата Специального докладчика и будет продолжать делать это. Однако это не затрагивает ее позицию в отношении третьих государств, как это отражено в тексте резолюции. Возникающие проблемы следует решать в ходе диалога с учетом позиций обеих сторон.

27. **Г-жа Кальсинари ван дер Вельде** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация приняла к сведению доклад Специального докладчика и, как и в предыдущие годы, руководствуясь своей принципиальной позицией, отвергает выборочный подход и двойные стандарты в отношении суверенных государств. Для беспристрастного рассмотрения вопросов прав человека во всех странах существует такой соответствующий механизм, как универсальный периодический обзор. Любые меры, принимаемые в Организации Объединенных Наций, должны основываться на принципе международного сотрудничества, неизбирательности, неполитизации и строгого уважения к суверенитету и территориальной целостности государств. Поэтому ее страна продолжает отвергать дискриминационную практику, применяемую в отношении стран.

28. **Г-н Ли Чун Хун** (Республика Корея) говорит, что создание Комиссии по расследованию является явным свидетельством решимости международного сообщества активизировать усилия по урегулированию данной проблемы. Его правительство в полной

мере сотрудничало с Комиссией, полностью уважая ее независимость и беспристрастность, во время посещения ею Республики Корея в августе 2013 года. Действия Комиссии, в частности публичные слушания, уже внесли значительный вклад в повышение осведомленности общественности о постоянном лишении граждан Корейской Народно-Демократической Республики их основных прав. Общая цель международного сообщества состоит в том, чтобы дать надежду этим людям, томящимся под тиранией на протяжении десятилетий.

29. Как видно, Корейская Народно-Демократическая Республика проводит политику в области национальной безопасности, направленную на сохранение исключительно режима, но не обеспечение безопасности своих граждан, и отвергает неоднократные призывы к сотрудничеству в деле улучшения ситуации. В этой связи его делегация настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику сотрудничать с Комиссией по расследованию и Специальным докладчиком и прислушаться к рекомендациям, содержащимся в его докладе, особенно рекомендациям, касающимся освобождения заключенных, взятых под стражу по обвинению в наличии родственных связей, и выделения достаточных ресурсов для обеспечения населения продовольствием.

30. Его делегация поддерживает призыв к защите беженцев и просителей убежища из этой страны в соответствии с принципом невыдворения и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику обеспечить защиту жизни и безопасности репатриированных граждан и воздержаться от репрессий. Что касается важного вопроса о разделенных семьях, то его правительство сожалеет по поводу односторонней отмены Корейской Народно-Демократической Республикой намеренного воссоединения семей и призывает эту страну вновь назначить дату их воссоединения, поскольку время для многих имеет решающее значение. Он также настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику принять срочные меры для решения проблемы сотен похищенных и пленных времен корейской войны, которые по-прежнему содержатся там под стражей.

31. **Г-жа Ли Сяомэй** (Китай) говорит, что ее делегация всегда считала, что вопросы прав человека следует решать в духе диалога и сотрудничества, и поэтому выступает против создания механизмов по

правам человека. Она выражает надежду на то, что международное сообщество активизирует сотрудничество и конструктивный диалог с Корейской Народно-Демократической Республикой в целях содействия ее экономическому и социальному развитию, а, следовательно, и достижению стабильности на Корейском полуострове. Что касается сообщений о том, что граждане этой страны проникают в Китай, то она вновь заявляет, что их нельзя считать беженцами, поскольку они делают это незаконно, руководствуясь экономическими соображениями. Китай вправе поступать так, как это предусматривается его внутренним законодательством, и в соответствии с международным правом прав человека и международным гуманитарным правом.

32. В этой связи она с сожалением отмечает упоминание в докладе Специального докладчика (A/68/319) девяти лиц, которые проникли в Китай через Лаосскую Народно-Демократическую Республику. И в этом случае они располагали законными проездными документами и визами, которые китайские власти проверили, прежде чем разрешить им покинуть страну. Китай не получал никаких запросов об их репатриации. Ее делегация с удивлением отмечает позицию некоторых стран, имеющих свои собственные строгие миграционные законы, включая Канаду, которые, как видно, применяют двойные стандарты, и спрашивает, действительно ли они руководствуются подлинно гуманитарными соображениями или же ими движут иные причины.

33. **Г-н Керби** (Председатель Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике) говорит, что с разрешения Специального докладчика он ответит на высказанные замечания. Что касается предполагаемого отсутствия беспристрастности, о котором говорил представитель Корейской Народно-Демократической Республики, то он напоминает о своем вступительном обращении к этому представителю, который является лишь вторым должностным лицом этой страны, общавшимся с ним, и вновь с уважением предлагает начать диалог и взаимодействие без каких-либо предварительных условий. Он согласен с представителями Кубы, Лаоса, Венесуэлы и Китая в отношении важности диалога и выражает надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика примет это искреннее предложение, с которым он неоднократно обращался в прошлом. Будучи судьей на протя-

жении 35 лет, он не может согласиться с тем, что внезапно лишился беспристрастности, став инструментом враждебных сил в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Его единственная цель состоит в том, чтобы выполнить возложенные на него задачи, и он будет продолжать делать это.

34. Сведения о плохом содержании заключенных в тюремных лагерях достоверно отражены в свидетельских показаниях онлайн, и он настоятельно призывает делегатов просмотреть эти видеозаписи, поскольку в них зафиксированы жалобы о плохом обращении и отражено стремление Комиссии по расследованию действовать совершенно беспристрастно, поскольку жертвам предоставлена возможность говорить самостоятельно. По вопросу о положении детей он может лишь вновь повторить предложение Комиссии встретиться с властями, а если этого не произойдет, то расследование придется продолжить на основе наиболее достоверных показаний, полученных от бесстрашных свидетелей, которые пожелали выступить. Если доступ в Корейскую Народно-Демократическую Республику предоставлен не будет, то поддержку можно будет оказать с использованием той модели, которая применялась в Камбодже, где Организация Объединенных Наций предоставила заинтересованным сторонам, занимающимся вопросами защиты прав человека, возможность распространять информацию и создало в этой стране отделение по правам человека. Комиссия рассмотрит этот вариант и надеется создать с согласия правительства отделение в Пхеньяне для распространения информации и оказания технической помощи.

35. В связи с вопросом о вине, заключающейся в наличии родственных связей с политическими оппонентами, он приводит пример первого свидетеля в ходе публичных слушаний в Сеуле, который родился в лагере для политических заключенных, поскольку его родители обвинялись в совершении политического преступления. Каждый может ознакомиться с этими свидетельскими показаниями в режиме онлайн и самостоятельно судить об их достоверности. В силу того, что в каждом расследовании присутствует элемент неопределенности в отношении свидетельских показаний, Комиссия по расследованию проверяет, нет ли противоречий между данным показанием и показаниями других свидетелей и не нарушена ли согласованность приведенных

данных. Кроме того, лицам, в адрес которых высказывались обвинения, была предложена возможность принять участие в публичных слушаниях, чтобы задать вопросы и сделать заявления, пользуясь защитой дипломатического иммунитета. Тем не менее, эти предложения были отвергнуты. Для обеспечения достоверности свидетельских показаний применяется четкий принцип надлежащего расследования и надлежащей процедуры. Новаторская методика, используемая Комиссией по расследованию, поможет Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека выработать коллективное мнение о достоверности материалов, на которых будут основаны окончательные выводы.

36. При новом лидере страны Ким Чен Ёне ситуация несколько улучшилась, в том числе состоялось достойное упоминание подписание Конвенции о правах инвалидов, которая, как надеется Специальный докладчик, будет ратифицирована. С другой стороны, из-за таких мер, как создание более надежных заграждений на границе, людям, желающим покинуть страну, сделать это стало труднее, чем в прошлом. Он пока еще не может представить подробной информации о возможности совершения преступлений против человечности, поскольку необходимо дождаться окончательного вывода по итогам заслушания всех свидетельских показаний и иметь время для обстоятельного размышления. Поспешная оценка может оказаться несправедливой к тем, в отношении которых будет вынесено заключение.

37. Хотя ему приятно поддержать диалог с Китаем в отношении доступа в эту страну и приграничные районы, Китай - как участник Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев и Протокола к ней - должен соблюдать два закрепленных в этих документах принципа международного беженского права: не выдворять людей в страны, где имеются вполне обоснованные опасения, что они подвергнутся преследованиям, и представлять статус беженца на месте. Независимо от того, каковы их первоначальные мотивы покинуть страну, беженцы должны пользоваться защитой и не подлежать репатриации. Он выражает надежду на то, что ему удастся продолжить диалог с Китаем, который, возможно, сумеет добиться изменений в интересах народа Корейской Народно-Демократической Республики, учитывая его связь с этой страной. Доклады должны быть представлены в

марте 2014 года. Ни он, ни Специальный докладчик не добиваются продления срока действия их мандатов. Впоследствии рассмотрение этого вопроса и принятие решения о том, что делать, станет обязанностью государств-членов.

38. **Г-н Лумина** (Независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав), представляя свой заключительный доклад Генеральной Ассамблее (A/68/542), говорит, что ему в значительной степени удалось достичь цели, которые он наметил в 2008 году в своем первоначальном докладе (A/63/289). В этой связи можно отметить разработку набора международных стандартов в отношении суверенной задолженности и прав человека, которые были одобрены Советом по правам человека в 2012 году. Ему было также предложено подготовить комментарии к руководящим принципам по внешней задолженности и правам человека, а также углубленное исследование о последствиях нерепатриации средств незаконного происхождения в страны происхождения для осуществления прав человека и важности укрепления международного сотрудничества. Доклады об этой работе будут представлены Совету в марте 2014 года.

39. Осуществлению его мандата, как и прежде, препятствовала позиция нескольких, главным образом, развитых стран, которые считают, что Совет по правам человека не является соответствующим форумом для рассмотрения вопроса суверенной задолженности и что существуют другие форумы в большей степени пригодные для этого, как например, международные финансовые учреждения и Парижский клуб. Это утверждение является несостоятельным, поскольку, среди прочего, оно противоречит духу и цели резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи, которой был учрежден Совет, и поскольку другие международные форумы, которые располагают большими возможностями для решения проблемы иностранной задолженности до настоящего времени так и не смогли найти решения проблемы задолженности, так как в их политике и программах нет места правозащитным соображениям.

40. Многие страны, в том числе те, которые воспользовались программами облегчения бремени за-

долженности, по-прежнему подвержены риску возникновения долгового кризиса и перспективы их развития не внушают оптимизма. Международное сообщество не может больше игнорировать последствия чрезмерного бремени суверенной задолженности для прав человека и необходимость принятия мер в этой связи, и он призывает те страны, которые не желают рассматривать проблему суверенной задолженности с точки зрения прав человека, пересмотреть свою позицию. Из-за тяжелого бремени задолженности, которое несут государства, и мер строгой экономии, принятых для облегчения этого бремени, люди во многих странах мира по-прежнему лишены основных прав человека.

41. Сославшись на последний доклад, он говорит, что хотя нынешнее глобальное партнерство в целях развития играет важную роль, многие недостатки этого партнерства – в том числе несогласованность с международными правозащитными механизмами, отсутствие четких количественных и временных целей и показателей и явный дефицит подотчетности – препятствуют полной реализации его потенциала. Нежелание включать существующие общепринятые правозащитные стандарты в целевые задания и показатели сдерживает также усилия по решению проблемы изолированности и маргинализации и является одной из основных причин отсутствия реального прогресса в достижении цели 8 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия. Поэтому крайне важно, чтобы в рамках глобального партнерства в целях развития на период после 2015 года применялся подход, основанный на правах человека, с уделением особого внимания равенству, недискриминации, участию и подотчетности, что будет способствовать более открытому, ориентированному на интересы человека, справедливому и устойчивому развитию.

42. Пожалуй, наиболее серьезным недостатком нынешней системы развития является отсутствие ответственности за срыв достижения поставленных целей и невыполнение соответствующих обязательств в области прав человека. Из-за отсутствия четко определенных обязанностей правительствам и другим субъектам развития легче отказываться от своих обязательств и обвинять других в срыве выполнения поставленных задач. Международные обязательства не могут заменить эффективных механизмов подотчетности. Поэтому одна из самых приоритетных задач новой глобальной системы

развития должна заключаться в усилении ответственности за выполнение принятых обязательств.

43. Важный урок, который следует извлечь из нынешней системы развития, состоит в том, что новая повестка дня в области развития должна быть сформирована с учетом правозащитных принципов, с уделением особого внимания таким комплексным принципам прав человека, как равенство, участие, транспарентность, подотчетность и международное сотрудничество. В частности, международное сотрудничество должно стать обязательством всех государств, имеющим обязательную юридическую силу. Это будет способствовать переходу к устойчивому развитию и реализации прав человека для всех и покончит с парадигмой «донор – получатель», которая уменьшает перспективы создания благоприятной среды для достижения новых целей в области развития.

44. Создание такой среды предполагает проведение коренной реформы институтов и систем управления глобальной экономической системы, а также такие конкретные меры, как укрепление способности развивающихся стран добиться самообеспечения, ослабить свою давнюю зависимость от финансирования из иностранных источников и обеспечить согласованность политики в области развития, финансов и других основных направлений деятельности на национальном и международном уровнях. Решение о столь необходимых реформах должны приниматься и осуществляться при широком участии всех государств и различных субъектов процесса развития под эгидой Организации Объединенных Наций.

45. **Г-н Билефельдт** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений), представляя свой промежуточный доклад о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости (A/68/290), говорит, что женщинам и девочкам из религиозных меньшинств в ряде стран грозит опасность быть похищенными с целью принудительного обращения в основную религию, что зачастую происходит в связи с браком по принуждению. Кроме того, дискриминационные правовые нормы, основанные на религиозном семейном праве, применяют зачастую сами государства. К границе соприкосновения между свободой религии или убеждений и равенством между мужчинами и женщинами следует подходить комплексно, памятуя о позитивной взаимосвязи между всеми правами человека.

46. Иногда создается впечатление, что вопросы свободы религии или убеждений вступают в прямое противоречие с вопросами равенства между мужчинами и женщинами или наоборот. Вредную практику, навязываемую женщинам и девочкам, нельзя оправдать рассуждениями о свободе религии или убеждений. Одним из крайних примеров являются калечащие операции на женских половых органах, которые порождают проблемы со здоровьем и травмы, которые женщины испытывают на протяжении всей жизни. Религиозные лидеры должны играть важную роль в разъяснении религиозных постулатов и побуждении последователей положить конец этой жестокой практике. То же самое относится и к бракам по принуждению, принудительной «священной проституции», сжиганию вдов, преступлениям во имя чести, убийствам на почве востребования приданного и другим проявлениям крайнего неуважения к личности. Свобода религии или убеждений явно не обеспечивает защиты от такой жестокой практики.

47. Некоторые наблюдатели склонны считать, что любой прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами означает ущемление религиозной свободы и что утверждение свободы религии или убеждений препятствует проведению гендерной антидискриминационной политики. Однако это заблуждение, которое зачастую приводит к появлению пробелов в системах защиты и мешает выявлять возможности взаимодополняемости между этими двумя составляющими. Свобода религии или убеждений, рассматриваемая в совокупности со свободой выражения мнения, помогает делать религиозные традиции более открытыми для систематического анализа и обсуждения. На основе расширения прав и возможностей традиционно подвергаемых дискриминации групп, включая женщин, свобода религии или убеждений может служить своего рода нормативной базой для оспаривания патриархальных тенденций, что может привести к более гибкой в гендерном плане трактовке религиозных текстов и далеко идущим открытиям в этой области.

48. Гендерная эмансипация может принимать разные формы. Одни женщины отказываются от своего религиозного наследия, а другие стремятся улучшить свое положение в рамках своих религиозных традиций, в частности, посредством пропаганды и применения альтернативной трактовки религиозных источников. Вне зависимости от используемых

методов улучшение положения в области прав человека порождает различные процессы и различные пути в направлении эмансипации. Когда имеешь дело с вопросами прав человека на пересечении со свободой религии или убеждений и гендерным равенством необходимо также серьезное внимание уделять разнообразию, в том числе иметь в виду межконфессиональный и внутриконфессиональный плюрализм.

49. Особенно важно всегда принимать во внимание мнения женщин. Непризнание плюрализма часто приводит к возникновению стереотипов, которые могут породить дополнительные пробелы в системе защиты прав и стать источником нарушений прав человека. Чтобы избежать этой опасности, обеспечение свободы религии или убеждений следует, когда это возможно, систематически интегрировать в гендерные антидискриминационные программы, и наоборот, в стратегиях, направленных на поощрение свободы мысли, совести, религии или убеждений, должны всегда присутствовать аспекты борьбы с дискриминацией по признаку пола.

50. **Г-жа Абубакар** (Ливия) говорит, что Ливия является государством-участником большинства международных документов, касающихся защиты прав человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней и Конвенцию о правах ребенка и два факультативных протокола к ней.

51. Ливия — суннитская исламская страна, в которой отсутствует религиозный или конфессиональный плюрализм. В семейном праве Ливии не проводится различия между людьми по религиозному признаку и в законодательстве Ливии отсутствует дискриминация между мужчинами и женщинами с точки зрения их прав и обязанностей. Законодатели в Ливии обеспечивают, чтобы все законы, принимаемые в стране, соответствовали учениям ислама. Своим утверждением о том, что толкование религиозных традиций входит в обязанности религиозных лидеров, а не правительства, Специальный докладчик вышел за рамки своего мандата. Она спрашивает, какие суверенные права остаются у государства, если оно не может регулировать отношения между членами своего общества, в том числе между мужчинами и женщинами. В каждом обще-

стве действуют свои собственные нормы, регулирующие отношения между мужчинами и женщинами, вне зависимости от религии. Она хотела бы узнать, как лучше всего решать такие вопросы в государствах, являющихся однородными в религиозном плане, и просит Специального докладчика подтвердить в своем докладе суверенное право каждого государства, вне зависимости от его религиозного состава, устанавливать законы, которые регулируют жизнь общества.

52. **Г-жа Торрес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее правительство согласно с основным тезисом доклада, согласно которому носителями прав являются индивидуумы, а не религиозные традиции или философские школы. И хотя свобода религии или убеждений не защищает никакую религию от критики, государства должны добиваться ликвидации негативных стереотипов в отношении индивидов на основе их религии или убеждений. В этой связи она спрашивает, согласен ли Специальный докладчик с тем, что резолюция 16/18 Совета по правам человека о борьбе с нетерпимостью, формированием негативных стереотипных представлений, стигматизацией, дискриминацией, подстрекательством к насилию и насилием в отношении лиц на основе религии и убеждений содержит эффективный план действий в этом направлении.

53. Ее правительство разделяет обеспокоенность тем, что целый ряд нарушений и злоупотреблений правами человека женщин, в частности калечащие операции на женских половых органах, ранние и принудительные браки, отказ в получении образования и в свободе выражения мнений и собраний, иногда оправдывается толкованием религиозных постулатов. Оно также обеспокоено общими ограничениями или требованиями в отношении определенных видов выражения религиозных чувств, которые оказывают несоразмерное воздействие на женщин. В этой связи она просит привести примеры передовой практики, обеспечивающей учет государствами мнений женщин и членов религиозных обществ.

54. **Г-жа Щампа** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что Европейский союз с удовлетворением отмечает изложенные в пунктах 30 и 38 доклада (A/68/290) мнения в отношении таких вредных обычаев, как проведение калечащих операций на женских половых органах, ранние браки или браки по принуждению и отказ в имущественных

правах, и согласен с тем, что нарушения прав человека нельзя оправдывать во имя религии. Европейский союз твердо поддерживает свободу религии или убеждений как право, которое защищает людей, а не религию или убеждения как таковые. Это нашло свое отражение в недавно принятых Европейским союзом руководящих принципах в отношении поощрения и защиты свободы религии или убеждений. Европейский союз является также последовательным сторонником и глобальным пропагандистом равенства между мужчинами и женщинами.

55. Что касается стремления найти практические точки взаимодополняемости между свободой религии или убеждений и равенством между мужчинами и женщинами, о котором идет речь в пункте 74 (b) доклада, то Европейский союз призывает государства и заинтересованные стороны содействовать позитивным изменениям и применять целостный правозащитный подход при возникновении предполагаемой или фактической коллизии в этой области. Она просит Специального докладчика привести примеры таких практических случаев взаимодополняемости. И наконец, ее делегация хотела бы также узнать, как государство может эффективно и соответствующим образом обеспечивать защиту прав человека, не посягая при этом на автономию религиозных институтов.

56. **Г-жа Товсен** (Норвегия) говорит, что ее правительство полностью поддерживает идею позитивной взаимосвязи религии или убеждений и равенством между мужчинами и женщинами. Цель свободы религии или убеждений состоит не в том, чтобы защищать религии, а в том, чтобы расширять возможности личности. Она просит привести примеры взаимодополняемости, способствующей развитию системы семейного права, в которой обеспечивалось бы равенство между мужчинами и женщинами и при этом учитывалось бы разнообразие убеждений. Кроме того, она хотела бы узнать, как государства могли бы проводить работу среди женщин из религиозных меньшинств, которые не всегда заметны в обществе.

57. **Г-жа Стивенс** (Соединенное Королевство) говорит, что ее правительство приветствует призыв к изысканию возможностей взаимодополняемости между равенством мужчин и женщин и свободой религии или убеждений. Оно считает, что свобода религии или убеждений должна иметь четкое определение, но при этом в целом подразумевать меж-

конфессиональный или внутриконфессиональный плюрализм и полностью поддерживать право гуманистов, атеистов и неверующих выражать свои убеждения. Кроме того, международное право в области прав человека должно обеспечивать защиту верующих, а не религий. Следует выражать признательность религиозным общинам, которые пропагандируют равенство между мужчинами и женщинами в своих религиях, а государство должно создавать условия, поощряющие общины, которые выступают за гендерное равенство.

58. Она просит привести примеры успешной взаимодополняемости в деле ликвидации негативных стереотипов, а также спрашивает, как сделать позицию Специального докладчика более эффективной и что государства могут сделать, чтобы помочь ему эффективнее выполнить свой мандат. И наконец, ее делегация просит разъяснить, что больше беспокоит Специального докладчика – ограниченность ресурсов или отсутствие позитивного отклика на просьбы о посещении стран.

59. **Г-н Кандил** (Египет) говорит, что большинство примеров, содержащихся в докладе Специального докладчика, касаются прав женщин. Он спрашивает, не приведет ли поиск возможностей взаимодополняемости между гендерным равенством и свободой религии или убеждений к отвлечению внимания от свободы религии. Он также спрашивает, не приведет ли уделение повышенного внимания тенденции использовать религиозные убеждения для обоснования вредной практики в отношении женщин к тому, что это даст дополнительную пищу для разговоров тем, кто пытается придать такой практике религиозную окраску.

60. **Г-жа Бельская** (Беларусь) спрашивает Специального докладчика, является ли угроза, которую создает усиливающаяся секуляризация религиозной свободе, столь же серьезной, как и угроза, создаваемая межконфессиональной напряженностью и конфликтами. Ее делегация хотела бы также узнать, следует ли включить Глобальную хартию совести, которая разработана за пределами системы Организации Объединенных Наций, в приоритетную повестку дня. И наконец, она просит Специального докладчика пояснить, следует ли государствам-членам заниматься проблемами, о которых идет речь в Глобальной хартии совести, или же для их решения достаточно осуществляемых в настоящее время мер.

61. **Г-н Авал** (Индонезия) спрашивает, как лучше всего сделать, чтобы поощрение гендерного равенства уравновешивалось защитой свободы, религии или убеждений и чтобы при этом такие действия не воспринимались бы как нарушение основных догматов религии.

62. **Г-н Билефельдт** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений) выражает обеспокоенность по поводу того, что многие государства в разных регионах высказали оговорки со ссылкой на религию в отношении статьи 16 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Он считает это не совсем правильным пониманием Конвенции, поскольку толкование религии следует оставить на усмотрение верующих как правообладателей, а не только правительств, которые являются гарантами права человека на свободу религии или убеждений. Выразив несогласие с представителем Ливии, он заявил, что многие страны являются плюралистическими и что важно обеспечить, чтобы существующий и формирующийся плюрализм развивался свободно и без дискриминации.

63. Потенциальные возможности резолюции 16/18 Совета по правам человека как эффективного инструмента следует дополнительно проанализировать, особенно в контексте переговоров в рамках Стамбульского процесса, которые проводил бывший государственный секретарь Соединенных Штатов и Организация исламского сотрудничества. В его следующем тематическом докладе будут рассмотрены коренные причины коллективной религиозной ненависти и можно будет проанализировать эту резолюцию. Одним из видов передовой практики, который он отметил во время посещения Сьерра-Леоне, является сложившаяся традиция межконфессионального диалога, когда религиозные лидеры однозначно осуждают проведение калечащих операций на женских половых органах и другую вредную практику, которая нарушает права женщин и которую, как справедливо отметил представитель Египта, не следует считать религиозной.

64. Хорошим примером взаимодополняемости является основанная мусульманскими женщинами в Малайзии организация, которая создала межконтинентальную сеть верующих женщин, пострадавших от дискриминации, основанной на патриархальном толковании ислама, и сотрудничающих с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении жен-

щин. Если и возникает конфликт с принципом автономии религиозных институтов и защиты внутренних инакомыслящих, приоритет необходимо отдавать эффективной защите инакомыслящих. Государства не вправе менять религиозную традицию.

65. Он выражает согласие с представителями Норвегии и Соединенного Королевства в отношении того, что свобода религии или убеждений защищает верующих, а не веру, и хотя эти два понятия неразделимо связаны, приоритет всегда следует отдавать подходу, основанному на правах человека. Он говорит о возможной необходимости реформы семейного права, поскольку считает не совсем нормальным, когда религиозные и семейные нормы устанавливаются государством. Поэтому он выступает за разобщение — слово «разделение» имеет негативный оттенок — религии и государства, хотя и не обязательно с использованием какой-либо конкретной модели. Идея состоит в том, чтобы создать пространство для свободного развития религиозного плюрализма и при этом не загонять религию в частную сферу.

66. Является ли секуляризация угрозой свободе религии или не является, зависит от того, как это понимать. Если ее понимать как непродолжительную форму конституционной корректировки, которая дает возможность разнообразно проявляться, то роль ее является позитивной. Однако она может представлять угрозу, когда узколобые идеологические концепции секуляризации используются с целью вытеснить религию в частную сферу, что является нарушением права на публичное проявление свободы религии или убеждений. Он был поражен той враждебностью, которую продемонстрировали участники дебатов по вопросу об обрезании в Германии. Поэтому самое важное обеспечить широкую открытость и отсутствие дискриминации.

67. Он рассматривает право на обращение в другую религию как тестовый вопрос свободы религии или убеждений. Люди имеют право на уважение к их убеждениям, а также к их сомнениям в отношении их подлинных убеждений. Поэтому важно, чтобы существовало свободное выражение возможности изменить религию. Важно также инвестировать в образование и межконфессиональное общение, которое, хотя часто недооценивается, является единственным способом преодоления вредных стереотипов и реального обнаружения того, что есть

общего между общинами. Он не согласен с тем, что в его докладе сделан больший уклон в сторону прав женщин, чем свободы религии. Он действительно уделил повышенное внимание правам женщин, поскольку здесь гораздо больше, чем принято считать, возможностей для взаимодополняемости и поскольку важно противодействовать распространенному и способному подорвать саму легитимность свободы религии заблуждению в том, что эти две составляющие несовместимы.

68. Поляризация по вопросу о расширении прав и возможностей женщин и свободе религии или убеждений может привести к фрагментации правозащитного подхода. Поэтому он стремился объединить эти две составляющие и воздать должное десяткам миллионов женщин из числа меньшинств, которые являются жертвами нарушений прав человека по причине религии. В пункте 3 статьи 18 Международного пакта о гражданских и политических правах содержатся четкие рекомендации в отношении того, как найти золотую середину между свободой религии и гендерным равенством. В то же время поиск золотой середины должен быть крайней мерой, и он надеется, что существует немало возможностей для позитивных взаимосвязей и поиска точек соприкосновения, поскольку антагонизмы, на которых основываются многие представления, являются вымышленными.

69. **Г-н Рицински** (Канада) говорит, что Канада по-прежнему обеспокоена, что во многих районах мира люди не имеют возможности отправлять свои культы и исповедовать религию в условиях мира и безопасности, в том числе это касается бахаистов, различные общины католиков, христиан и мусульман, евреев, последователей фалуныгун и тибетских монахов. Многочисленные случаи, вызывающие обеспокоенность, включают суровые наказания и преследование людей, обвиняемых в вероотступничестве, ереси и других предполагаемых религиозных преступлениях. Канада отвергает мнение о том, что религии обладают правами; права принадлежат людям, а не группам, и поэтому свобода религии или убеждений служит защите верующих.

70. Такие виды вредной практики, как калечащие операции на женских половых органах, детские и ранние браки и браки по принуждению и убийства во имя чести, нельзя оправдать наличием традиции. Поэтому его страна сотрудничает с партнерами на двустороннем, региональном и многостороннем

уровнях в деле обеспечения защиты достоинства человека и его неотъемлемого права свободно исповедовать свою веру и отправлять религиозные культы. На национальном уровне создано Управление по религиозной свободе в качестве механизма, с помощью которого Канада может решать общие приоритетные задачи своей внешней политики. В этой связи он просит Специального докладчика поделиться своими мнениями о том, как его страна и Организация Объединенных Наций могли бы более тесно сотрудничать с такими образованиями в государствах-членах в целях реализации выводов, изложенных в его докладе.

71. **Г-жа Чэнь Кан** (Китай) говорит, что китайское правительство проводит политику религиозной свободы и что обычная религиозная деятельность пользуется защитой государства. Широко известно, что фалуныгун является культом. Что касается ссылки представителя на свободу вероисповедания тибетских монахов, то в стране насчитывается примерно 1 800 культовых учреждений и более 46 000 монахов и их религиозная свобода пользуется защитой закона.

72. **Г-н Билефельдт** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений) говорит, что, хотя преследование религиозных меньшинств является реальностью, важно помнить, что представители каждой религии могут составлять меньшинство в той или иной части мира, и некоторые из них подвергаются особенно суровым преследованиям. Следует особо подчеркнуть важную роль Рабатского плана действий, поскольку в нем идет речь о пугающих последствиях законов о богохульстве для свободы выражения мнений и свободы религии или убеждений и содержится призыв к государствам отменить такие законы. Он приветствует создание национальных органов по религиозной свободе, так как государствам важно иметь центры, которые располагают соответствующим опытом, помогающим понять довольно сложное право свободы религии, заниматься которым правительства иногда не очень склоны.

73. Чем не должны заниматься государства, так это проведением различия между «реальной религией» и «простыми культами». Как гласит пункт 3 статьи 18 Пакта, любое ограничение права человека на свободу религии требует соблюдения четких критериев и наличия ясных эмпирических данных. Ограничения должны быть сведены к минимуму, и

бремя доказывания всегда лежит на правительствах, которые вводят такие ограничения. Когда правительства проводят такие различия, это вызывает беспокойство.

74. **Г-н Эльбахи** (Судан) говорит, что его правительство приняло ряд мер для укрепления права на свободу религии и прав человека в целом, уделяя при этом особое внимание правам женщин, девочек и детей. Конституция страны основывается на гражданстве человека и свободе религии и убеждений. Значительный прогресс достигнут в области просвещения по вопросам прав человека с использованием различных мер, включая осуществление десятилетнего плана пропаганды прав человека, недавнее принятие законодательства о борьбе с торговлей людьми и проведение национальной кампании вакцинации от полиомиелита. Кроме того, его страна подписала несколько соглашений с арабскими странами и с Южным Суданом, поскольку его правительство уважает право выбора самоуправления, и взаимодействует со своими партнерами в Южном Судане на равноправной основе.

75. Проводится кампания по ликвидации некоторых видов вредной практики, включая проведение операций на женских половых органах, и по разъяснению необходимости защиты девочек от такой практики. В прошлом эта основанная на обычае практика была широко распространена, но проводимая кампания уже начинает давать результаты. Создана также группа по борьбе с насилием в отношении женщин и девочек. Кроме того, женщины участвуют в политической жизни страны — в парламенте женщинам отводится 20 процентов мест — и в экономической сфере, особенно благодаря осуществлению проектов в интересах сельских женщин и женщин-инвалидов. Осуществляется ряд других проектов, в которых гарантируется отсутствие дискриминации, маргинализации или отчуждения и обеспечивается свобода религии и убеждений.

76. **Г-н Кандил** (Египет) отмечает, что отдельные делегации приводят длинный перечень якобы имеющих место злоупотреблений религиозными правами. Такое обличение и клеймение позором создает ложное и безосновательное впечатление морального превосходства, и он выражает признательность Специальному докладчику за то, что он не использует такого подхода в своих общих замечаниях.

77. **Г-жа Чэнь Кан** (Китай), ссылаясь на замечание Специального докладчика в отношении того, что государства не должны проводить различия между настоящей религией и культурами, напоминает также о заявлении представителя Соединенного Королевства о том, что религиозную свободу не следует ставить выше других прав. В докладе также четко говорится, что права женщин не следует ущемлять в угоду религиозной свободе. Однако культуры действительно нарушают права многих граждан, и многие другие страны придерживаются аналогичной позиции. Поэтому навязываемое таким образом отношение к культурам противоречит принятой на международном уровне практике.

78. **Г-н Билефельдт** (Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений) говорит, что ему интересно было бы получить дополнительную информацию об изменениях, происходящих в Судане. Он воспользуется возможностью посетить эту страну, что позволит не только выявить проблемы, но и ознакомиться с передовой практикой.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.